



Na história da Igreja, há encontros que não apenas edificam, mas também sacodem, purificam e fazem crescer. Um dos mais fascinantes — e frequentemente mal compreendidos — é o intercâmbio intelectual e espiritual entre Santo Agostinho de Hipona e São Jerônimo.

Longe de ser um simples desacordo entre eruditos, a sua controvérsia revela algo profundamente humano: como até mesmo os santos, na sua busca sincera pela verdade, podem confrontar-se intensamente... e, ainda assim, edificar a unidade da Igreja.

Este episódio não é apenas história antiga. É uma bússola espiritual para o fiel de hoje.

Um contexto ardente: a Igreja em formação

Estamos nos séculos IV e V. O cristianismo saiu das catacumbas e enfrenta agora um desafio diferente: definir com precisão a verdade revelada diante de interpretações divergentes.

- São Jerônimo, a partir de Belém, dedica-se à tradução da Bíblia para o latim (a **Vulgata**), com uma obsessão quase ascética pela fidelidade textual.
- Santo Agostinho de Hipona, bispo no norte da África, desenvolve uma teologia profunda que marcará séculos.

Ambos amam a verdade. Ambos amam a Igreja. Mas nem sempre concordam quanto ao caminho.

O núcleo da controvérsia: Escritura, verdade e autoridade

1. A tradução da Bíblia: fidelidade ou tradição

Um dos pontos mais delicados foi a tradução do Antigo Testamento.

São Jerônimo decidiu traduzir diretamente do hebraico, afastando-se da **Septuaginta** (a tradução grega tradicionalmente usada pela Igreja primitiva).

Santo Agostinho, por outro lado, manifestou preocupação.



Dois gigantes frente a frente: a fascinante controvérsia entre Santo Agostinho e São Jerônimo que ainda interpela a nossa fé | 2

Por quê?

- Temia que abandonar a Septuaginta gerasse confusão entre os fiéis.
- Considerava que essa tradução possuía uma autoridade providencial dentro da Igreja.

Aqui surge uma tensão que continua atual:

deve prevalecer a precisão histórica ou a tradição recebida?

2. O episódio de Gálatas: um apóstolo pode “simular”?

Outro ponto de discussão foi a interpretação de Gálatas 2, onde São Paulo repreende São Pedro.

São Jerônimo sustentava que o confronto teria sido uma espécie de “**simulação pedagógica**” para instruir os fiéis.

Santo Agostinho, com firmeza, opôs-se:

Se admitirmos que os apóstolos fingiram, como podemos confiar plenamente na verdade da Escritura?

Para Agostinho, a verdade deveria ser absoluta. Não poderia haver engano, nem mesmo com fins didáticos.

Aqui emerge uma questão teológica crucial:

a inerrância e a veracidade da Sagrada Escritura.

A questão espinhosa: os livros “apócrifos” do Antigo Testamento

Um dos pontos mais relevantes — e que ainda hoje gera debate — é a questão do cânon bíblico.



Dois gigantes frente a frente: a fascinante controvérsia entre Santo Agostinho e São Jerônimo que ainda interpela a nossa fé | 3

Jerônimo e sua posição crítica

São Jerônimo distinguia entre:

- **livros canônicos** (segundo o cânon hebraico)
- **livros eclesiásticos** (como Tobias, Judite, Sabedoria, Eclesiástico e os Macabeus)

Esses últimos, que hoje a Igreja chama de **deuterocanônicos**, eram considerados por ele úteis para a edificação, mas não com a mesma autoridade doutrinal.

Agostinho e a defesa da tradição eclesial

Santo Agostinho defendeu claramente a inclusão desses livros no cânon.

Para ele:

- A autoridade da Igreja é essencial para discernir a Escritura.
- A tradição viva supera critérios puramente filológicos.

Essa posição foi confirmada em concílios como o de Cartago (397).

Houve retratações? Um ponto-chave

São Jerônimo: nuances e evolução

Embora inicialmente crítico em relação aos deuterocanônicos, São Jerônimo:

- Acabou por incluí-los na **Vulgata**
- Reconheceu o seu uso litúrgico e espiritual na Igreja

Não se tratou de uma retratação total e explícita, mas sim de uma **integração obediente** à tradição eclesial.

Santo Agostinho: firmeza sem rigidez

Santo Agostinho não se retratou nesses temas, mas demonstrou sempre uma atitude:



- Humilde
- Aberta ao diálogo
- Profundamente eclesial

Nas suas *Retractationes*, revisa muitas das suas próprias obras, mostrando que até os maiores doutores estão em caminho.

Uma poderosa lição espiritual: a verdade busca-se em comunhão

O mais impressionante nesta controvérsia não é o desacordo... mas a forma como o viveram.

- Escreveram cartas intensas, por vezes duras.
- Houve incompreensões.
- No entanto, nunca romperam a comunhão.

Isso nos deixa uma lição vital para hoje:

- **É possível discordar sem dividir.**
- **É possível defender a verdade sem perder a caridade.**

Iluminação bíblica: a correção na verdade

A própria Escritura ilumina este episódio:

“Por isso, deixai a mentira e falai a verdade cada um com o seu próximo, porque somos membros uns dos outros.”
— (Efésios 4,25)

E também:



“O ferro afia o ferro, e o homem afia o seu companheiro.”
— (Provérbios 27,17)

A controvérsia entre esses santos foi exatamente isso:
um afiar mútuo na verdade.

Aplicações práticas para o fiel de hoje

1. Não temer o debate teológico

A fé não é frágil. A verdade não se quebra quando é examinada.

2. Amar a Igreja mesmo nas suas tensões

Santo Agostinho e São Jerônimo nunca se colocaram acima da Igreja.

3. Buscar a verdade com humildade

Ambos eram génios... e ainda assim continuavam a aprender.

4. Equilibrar razão e tradição

Um desafio atual:

- Nem racionalismo frio
- Nem tradicionalismo sem discernimento

Mas uma fé viva e encarnada.

Conclusão: uma controvérsia que continua viva

A discussão entre Santo Agostinho de Hipona e São Jerônimo não é um episódio encerrado do passado.



Dois gigantes frente a frente: a fascinante controvérsia entre Santo Agostinho e São Jerônimo que ainda interpela a nossa fé | 6

É um espelho.

Num mundo onde as diferenças conduzem à divisão, eles ensinam-nos algo radicalmente contracultural:

- **A verdade é melhor procurada em conjunto do que sozinho.**
- **A santidade não elimina o conflito: redime-o.**

E talvez a maior lição seja esta:

Deus não teme as nossas perguntas... mas pede-nos que as façamos dentro da comunhão da Igreja.